



**МІНІСТЕРСТВО ВНУТРІШНІХ СПРАВ  
УКРАЇНИ  
ОДЕСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ  
УНІВЕРСИТЕТ ВНУТРІШНІХ СПРАВ**



**ФАКУЛЬТЕТ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ ДЛЯ  
ПІДРОЗДІЛІВ ПРЕВЕНТИВНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ**

**Кафедра мовної підготовки**

**МОВНА ПІДГОТОВКА  
ПОЛІЦЕЙСЬКИХ: ТРАДИЦІЇ,  
ПЕРСПЕКТИВИ ТА ЗАРУБІЖНИЙ  
ДОСВІД**

**МАТЕРІАЛИ  
МІЖНАРОДНОГО КРУГЛОГО СТОЛУ  
з нагоди 100-річчя Одеського державного університету  
внутрішніх справ**



**м. Одеса  
2022**

ОДЕСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ВНУТРІШНІХ СПРАВ

ФАКУЛЬТЕТ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ ДЛЯ ПІДРОЗДІЛІВ  
ПРЕВЕНТИВНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

Кафедра мовної підготовки

**МОВНА ПІДГОТОВКА ПОЛЩЕЙСЬКИХ: ТРАДИЦІЇ,  
ПЕРСПЕКТИВИ ТА ЗАРУБІЖНИЙ ДОСВІД**

***МАТЕРІАЛИ***  
***МІЖНАРОДНОГО КРУГЛОГО СТОЛУ***  
***з нагоди 100-річчя Одеського державного університету***  
***внутрішніх справ***  
***04 серпня 2022 року***

Одеса - 2022

УДК 351.74:005.57

**ОРГКОМІТЕТ КРУГЛОГО СТОЛУ**

**Голова:**

**Швець Д.В.**, ректор Одеського державного університету внутрішніх справ, д.ю.н., доцент

**Заступник голови:**

**Корнієнко М.В.**, проректор Одеського державного університету внутрішніх справ, д.ю.н., професор

**Члени оргкомітету:**

**Домброван Н.В.**, начальник відділу організації наукової роботи, к.ю.н.

**Лісовська А.О.**, доцент кафедри мовної підготовки, к.філол.н.

**Ситько О.М.**, завідувач кафедри мовної підготовки, к.філол.н., доцент

**Тягнирядно Є.В.**, професор кафедри мовної підготовки, к.пед.н., доцент

**Шаповаленко Н.М.**, доцент кафедри мовної підготовки, к.філол.н., доцент

*Мовна підготовка поліцейських: традиції, перспективи та зарубіжний досвід:* Матеріали Міжнародного круглого столу з нагоди 100-річчя Одеського державного університету внутрішніх справ (04 серпня 2022 року). Одеса: ОДУВС, 2022. 186 с.

## ЗМІСТ

<b>Антуф'єва В.А.</b> Культура спілкування в службовій діяльності поліцейського.....	7
<b>Arapaki M.</b> Language culture and decision making of police officers.....	10
<b>Bokshorn A.</b> Difficulties in translating legal terminology.....	14
<b>Васильєва Г.Й.</b> «Російсько-український словник правничої мови» – вияв української правничої терміносистеми .....	17
<b>Голопич І.М.</b> Особливості культури професійного спілкування поліцейських.....	22
<b>Honcharuk O.</b> Professional mobility of the future policeman: the importance of learning foreign languages	26
<b>Грінченко С.Б.</b> Іншомовна компетентність працівників Національної поліції України в умовах євроінтеграції	30
<b>Драпалюк К.І.</b> Two concepts of language etiquette and speechetiquette for a full-fledged communication	32
<b>Єльнікова Н.І.</b> Формування мовної компетенції у майбутніх правоохоронців при викладанні навчальної дисципліни «Українська мова професійного спрямування» .....	35
<b>Каравасва Т.Л., Тер-Григорьян М.Г.</b> Професійно орієнтована комунікація поліцейських.....	39
<b>Короткова Ю.М.</b> Урахування гендерних аспектів спілкування у професійній діяльності поліцейського.....	43
<b>Краснопольський В.Е.</b> Віртуальна реальність в іншомовній підготовці майбутніх правоохоронців – сьогодення та майбутнє .....	46
<b>Куделіна О.Ю., Бец О.О.</b> Навчання письмової комунікації за допомогою інформаційних технологій .....	50
<b>Lisovska A.</b> Importance of communication and verbal commands for a police officer.....	53
<b>Максименко О.В.</b> Українська правничка термінологія як один із головних важелів у розвитку юридичних наук...	56
<b>Manole A.</b> The role of the foreign languages in the police work...	59
<b>Медведенко С.В.</b> Мовленнєвої культури працівників Національної поліції України.....	62

4. Вайндорф-Сисоева М.Є. Віртуальне освітнє середовище: категорії, характеристики, схеми, таблиці, глосарій: Навчальний посібник. М.: МДОУ, 2010. 102 с.

5. Тумалев А. В. Роль віртуального середовища в розвитку професійної компетентності фахівця. URL: <http://www.ibl.ru/konf/031209/118.html>.

## **НАВЧАННЯ ПИСЬМОВОЇ КОМУНІКАЦІЇ ЗА ДОПОМОГОЮ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ**

**Куделіна О.Ю.**

ст. викладач кафедри іноземних мов  
*Одеський державний екологічний університет*

**Бец О.О.**

викладач кафедри іноземних мов  
*Одеський державний екологічний університет*

Поліцейський нового століття втілює ідеї партнерських взаємодій з населенням, що ґрунтуються на довірі до її справедливої сили, до її інтелектуальної, інформаційної та технологічної оснащеності. У цьому зв'язку змінюється уявлення про сутність соціально-комунікативної компетентності співробітників сучасної поліції України, завдання її розвитку набуває державного значення та актуалізує пошук, розробку та реалізацію нових моделей підготовки поліцейських.

Звертаючись до педагогічної моделі, яка може представляти процеси розвитку соціально-комунікативної компетентності майбутнього працівника поліції, ми вважаємо за можливе віднести її до структурно-процесуального вигляду, яка повинна включати: методологічний блок (підхід, принципи), структурний блок (опис структури компетентності), блок факторів та умов (організаційні, педагогічні, кадрові, соціальні тощо), процесуальний блок (етапи, елементи, фази, діючі фактори та ін. параметри досліджуваного процесу), інформаційно-технологічний блок (педагогічну техніку, систему методів та

організаційних форм) навчання, що становлять дидактичну основу моделі підготовки майбутніх поліцейських), блок результатів (критерії, показники, результати) [1, с.182].

Зміни останніх років у діяльності поліції мають бути відображені у нових педагогічних моделях, у тому числі, у зв'язку з активним впровадженням інформаційних технологій. Комп'ютерні технології сприяють реформуванню системи освіти всіх рівнів. При цьому освітні платформи, в основному, надають якісні послуги та доступ до курсів спеціальності, розроблених провідними університетами світу англійською мовою. Не відстає у використанні інноваційних комп'ютерних технологій (ІКТ) викладання іноземних мов. Аналіз останніх досліджень та публікацій показав, що використання smart-технологій у навчанні є новим підходом, який тільки починає своє становлення, тоді як за кордоном цією проблемою займаються вже багато років (Т. Бейтс, М. Бренсфорд та Дж. Дуглас, Р. Елліс [2], С. Геддес та ін.). За допомогою smart-технологій викладачі вносять різноманітність до домашніх завдань та самостійної роботи курсантів, і тим самим створюють нові умови для самоосвіти та індивідуальної траєкторії навчання. Smart-технології усувають обмеження, які мають традиційні методи, виводячи навчання та викладання за межі навчальної аудиторії, сприяють спілкуванню курсантів один з одним та з викладачем за допомогою Інтернету. Викладачі та курсанти можуть разом планувати та організовувати курс навчання, що дозволяє останнім впливати на вибір освітнього контенту.

Однією з лінгвістичних умов письмової комунікації є короткий виклад суті почутого чи прочитаного з допомогою нової лексики, а не дослівне відтворення подкаста. З огляду на комунікативний підхід до мовної підготовки у ЗВО саме вміння презентувати інформацію є кульмінаційною частиною проекту з організації самостійної роботи курсантів. Створюючи свою відеопрезентацію на прослухану тему курсанти повинні узагальнити свої напрацювання на всіх етапах роботи. Відеопрезентація записується слухачами у формі подкасту на

сервісах, заздалегідь обговорених. Це допомагає активізувати засвоєну лексику, а також здобути навички самостійних виступів із резюмуванням прочитаного чи почутого. Спільний перегляд готових презентацій дозволяє ділитися враженнями та коментарями. Важливо, що коментарі відображають не лише повноту та глибину розкриття теми, але також творчу та вмілу подачу презентації, відповідність запропонованим критеріям оцінки з погляду стратегій англійської мови. Таким чином, не тільки викладач, а й самі курсанти оцінюють, наскільки кінцевий результат – відеопрезентація – відповідає поставленим вимогам. Як бачимо, одна частина завдань спрямована на розвиток іншомовної комунікації, інша – на відпрацювання професійних навичок. Це створює так званий синергетичний ефект: при однаковій вихідній інформації всім курсантів, кожен вирішує завдання викладача дещо по-своєму. В результаті курсант бачить не тільки рішення завдання, а й можливі варіанти роботи інших курсантів [3. с.187]. Так він/вона отримує значно більше корисної інформації, ніж за самостійної роботи.

Ефективність будь-якого технологічного інструменту залежить від знань, досвіду та кваліфікації педагога, який керує цим процесом. Необхідно враховувати, по-перше, пробудження інтересу до професійної тематики, матеріалів, що містять інформацію про вимоги до випускників на ринку праці. По-друге, організувати самостійну роботу курсантів таким чином, щоб вони здійснювали пошук в Інтернеті інформації з програмної тематики.

### Література

1. Зеликовская Е.А. Развитие межкультурной коммуникации, использование облачных технологий как инновационные компоненты методики преподавания иностранных языков. Поєднання інноваційних і традиційних технологій навчання української та іноземних мов як чинник забезпечення дієвості знань: матеріали III Всеукраїнської науково-практ. конф. Х.: РВВ ХТЕІ КНТЕУ, 2016. С.181–184.

2. Ellis R. Principles of instructed second language acquisition. Washington, DC: Center for Applied Linguistics. 2008. [http://www.cal.org/resources/digest/digest\\_pdfs/2ndLangFinalWeb.pdf](http://www.cal.org/resources/digest/digest_pdfs/2ndLangFinalWeb.pdf) Instructed

3. Bates, T. Thirty Years Later: Reflection on Computer Assisted Learning or Communications for Instructional Technology in Distance Education. Vol. 32. № 2. Ryerson University, Toronto, Canada. 2016. P.186–188.

## **IMPORTANCE OF COMMUNICATION AND VERBAL COMMANDS FOR A POLICE OFFICER**

**Lisovska Alla**

Candidate of Philological Science

Associate professor at Department of Language Training

*Odesa State University of Internal Affairs*

One of the most common complaints civilians have about police officers is that their communication style is rude and arrogant. When officers adopt such a stance they run the risk of sending a message opposite to the one intended. As a result some members of the public lack trust in the police, and are unwilling to assist police in fighting crime. Although socio-demographic factors such as ethnicity, gender and age do affect attitudes to law enforcement, police officers who communicate politely and convey concern are more likely to facilitate compliance.

By the very nature of their work, police officers communicate with people from a wide variety of backgrounds, attitudes, and preconceptions. These differences present several challenges. Officers are required to adjust their communication practices. They must quickly assess if the person they are talking to is a suspected or convicted felon, as an anxious member. Therefore, officers need to develop a type of code-switching that allows them to accommodate members of the public under some circumstances and to use authoritative forms of communication in others. To do otherwise